

2ND GLOBAL CHINA DIALOGUE

Transculturality and New Global Governance
2015 UK–China Cultural Exchange Project

第二届全球中国对话

转文化与新型全球治理
2015中英文化交流年项目

Programme 手册

Date: 23–24 Nov 2015

Venue: The British Academy

日期：2015年11月23–24日

地址：英国学术院

GCD Global China Dialogue 全球中国对话

Organizers 主办单位



Sponsors 赞助单位



Supporters 支持单位



Media group 媒体支持



2nd Global China Dialogue

Transculturality and New Global Governance
2015 UK–China Cultural Exchange Project

第二届全球中国对话

转文化与新型全球治理
2015中英文化交流年项目

Programme 手册

Date: 23–24 Nov 2015

Venue:
The British Academy

Organizers

CCPN Global, UK
The China Media Centre, University of Westminster, UK
Fudan Development Institute, Fudan University, China
YES Global, UK

Contents

| | | |
|------|---------------------------------|----|
| I | Introduction | 3 |
| II | Organizers and sponsors | 5 |
| III | Speakers | 7 |
| IV | Panels and schedule | 8 |
| V | Programme | 9 |
| VI | Outcomes and publications | 12 |
| VII | List of participants | 13 |
| VIII | Essential information | 16 |
| IX | Venue and Map | 17 |
| X | Contacts | 17 |

I Introduction

The year 2015 is a significant date, having been announced as the ‘Year of UK–China Cultural Exchange’ by both Chinese and British governments. During the year, both countries are holding a series of high-level cultural activities to promote cultural communication and industrial collaboration, as well as mutual understanding and friendship between them. In particular, they both chose ‘creativity’ as a theme for their Culture Seasons.

Following the success of the 1st Global China Dialogue (GCD), organized by CCPN Global and YES Global in 2014 in London, the 2nd GCD will focus on ‘transculturality and new global governance’. It will form a complement to the Second High-level Policy Forum on Global Governance in October 2014 in Beijing, China, organized by the United Nations Development Programme (UNDP). Exchange of ideas in different fields is an essential part of transcultural communication, which has deepened in recent years.

Today’s world faces numerous risks and challenges on the road to peace and development. The international system and order are constantly changing, and there are profound changes in the balance of power. In an era of great transformation, all countries, whether developing or developed, are having to adapt to an ever-shifting international and social environment, while the process of modernization in some countries has been interrupted or has spilled out to create global turmoil as a result of the conflicts and contradictions brought about by cultural, religious and social transformation.

At the same time, rapid developments in technology and society have had a profound impact on patterns of thinking, behaviour and interaction and on the moral principles of different countries and groups. They have also constantly challenged established ideas of good governance, including the functions of government in the globalization era and the pros and cons of the participation of non-government organizations. The changes and challenges are myriad: digital technology, mobile communications and the popularization of the internet, the coexistence of cultural homogenization and diversity, ethnic and religious conflicts, the collision between giant multinational corporations and national sovereignty, changes in social norms as a result of scientific innovations, the decisive influence of regional economies on national economic development, the constraints of climate change and the discovery and adoption of new energy sources. Transculturalism has become part of people’s daily life.

Confronted with such challenges, national leaders devise development strategies that reflect both the status quo and their long-term goals. Business leaders and entrepreneurs have also invested substantial resources in studying the impact of the changing international economy and financial order on the development of enterprises. Experts and scholars have focused on the efficiency of global governance and cultural factors that have quietly exerted great influence, and explored how culture and ideology enhance global and social governance. Such efforts and initiatives are moves in the same direction: towards reaching an in-depth understanding of the knowledge systems of the human community and the development of a ‘global cultural sphere’ beyond any single culture, state or nationality, under the condition of global governance. Thus, the theme of the development and governance of China, Europe and the world has gradually become one of the key research interests of scholars worldwide. In his recent visit in the UK President Xi Jinping made clear China’s position that ‘As our capabilities grow we shall shoulder more responsibilities to the best of our ability and to contribute China’s wisdom and strength to the world economic growth and global governance’.

Against this background, CCPN Global, the *Journal of China in Comparative Perspective* (JCCP) together with the GCD series will engage broadly and work cooperatively, based on existing studies and activities, to promote an all-round concept of transculturality, to push it from a marginal position towards the centre of mainstream discourse among academics, intellectuals and thinkers worldwide. This will provide both an in-depth and comprehensive understanding of the history of our era and accurate forecasts of the trends in the development of human society.

Holding the 2nd GCD in the 2015 Year of UK–China Cultural Exchange is significant. It will discuss all facets of new global governance, with contributions from a wide range of leading scholars and international influencers. In this event JCCP will be formally launched, followed by five panels. They introduce transculturality and new global governance; ‘civilized dialogue’—transculture and comparison; sustainable urbanization in Europe and China; school governance in the UK, transcultural education and learning; social creativity, transcultural practice, and new global governance.

It will also seek new rules of ‘civilized dialogue’, encouraging both sides to listen to the other, understand cultural differences, respect local customs, accept different perspectives and acknowledge the commondestiny of humanity; and explore new global governance encompassing national governments, international organizations, multinational companies, NGOs and citizens with a mission to building a harmonious, symbiosis-based global community.

This event is organized jointly by CCPN Global, the China Media Centre of the University of Westminster, the Development Institute of Fudan University, and YES Global. It has received enthusiastic support from the Cultural Office of the Chinese Embassy to the UK, the Ministry of Culture of China, the British Council, the British Sociological Association, the Chinese Association of World Politics Studies, academic institutions, and all the supporters and sponsors which participated in this event. It showcases transcultural practice on global issues and governance by organising the event collaboratively between academia, government, international organisations and academic NGOs.

II Organizers and sponsors

Honorary Organizers

- The British Sociological Association (BSA), UK
- Chinese Association of World Politics Studies, China

Organizers

- CCPN Global, UK
- The China Media Centre, University of Westminster, UK
- Fudan Development Institute, Fudan University, China
- YES Global, UK

Organizing Committee (in alphabetical order)

Chairs

- Professor Xiangqun Chang, Director of CCPN Global; Honorary Professor of UCL, UK
- Professor Hugo de Burgh, Director of the China Media Centre, University of Westminster, UK
- Professor ZHANG Letian, Director of the Research Centre for Social and Cultural Anthropology, Fudan University, China; Co-director of CCPN Global
- General Secretary: Mr Philip Hao, President, YES Global; CEO, UVIC Group, UK

Members (in alphabetical order)

- Emeritus Professor Martin Albrow FAcSS, Honorary Vice President of the British Sociological Association (BSA), UK; Senior Fellow of the Käte Hamburger Centre for Advanced Studies, Law as Culture, University of Bonn, Germany
- Dr Dongning Feng, Director, Centre for Translation Studies, SOAS, University of London, UK
- Emeritus Professor Stephan Feuchtwang, Department of Anthropology, LSE, UK
- Professor Wei Li, Chair of Centre for Applied Linguistics, Department of Culture, Communication and Media, IOE, University College of London, UK
- Ms Zoe Reed, Chair, Society for Anglo Chinese Understanding, UK
- Mr Xiaowei Xiang, Minister Counsellor, Chinese Embassy to the UK
- Professor Shuo Yu, Representative, China-Europa Center for Transcultural Communication, The Hong Kong Polytechnic University, China; Co-Founder of the China–Europa Forum, France
- Ms Haiou Zhang, Editor-in-chief, New World Press (China)
- Associate Professor ZHANG Yi, Deputy Dean of the Development Institute, Fudan University, China

Supporters (in alphabetical order)

- British Council, UK
- Centre for Applied Linguistics, University College London, UK

- Centre for European Reform, UK
- Centre for Translation Studies, SOAS, University of London, UK
- China–Europa Forum, France
- Cultural Office of the Chinese Embassy in the UK
- Global China Press, UK
- Global China Unit, UK
- Institute of European Studies, Chinese Academy of Social Sciences, China
- Journal of Chinain Comparative Perspective
- New World Press, China
- Research Centre for Discourse and Communications, Zhenjiang University of Media and Communication, China
- Research Centre for Social Cultural Anthropology, Fudan University, China
- Research Centre for Studies of Sociological Theory and Methods, Renmin University of China
- Research Centre for Social Theory, Peking University, China
- Society for Anglo–Chinese Understanding (SACU), UK
- The Society for China-UK Cultural Exchange (SCUCE), UK

Sponsors (in alphabetical order)

- Cypress Book Co. Ltd (UK)
- Learning without Borders
- MyOffer® (Global University Web Portal)
- Shanghai Baisui Health Science and Technology Group, China
- Shanghai Da'ai Culture and Communication Ltd
- UVIC Group, UK

Media support

- www.xinhuanet.com
- www.china.com.cn
- www.chinadaily.com.cn
- InteractiveMediaBritain

III Speakers

(in alphabetical order)

- Emeritus Professor Martin Albrow FAcSS, Honorary Vice President of the British Sociological Association (BSA), UK; Senior Fellow of the Käte Hamburger Centre for Advanced Studies, Law as Culture, University of Bonn, Germany.
- Professor BING Zheng, Executive Vice-President, Jilin University; Vice President of the China Sociological Association (CSA), China
- Professor Kerry Brown, Director of the Lau China Institute, King's College London, UK
- Dr Colin Bradford, Senior Fellow, The Brookings Institution, USA
- Mr Pierre Calame, President of the Charles Léopold Mayer Foundation for the Progress of Humankind (fph); Founder of the China–Europa Forum, France
- Lord Timothy Clement-Jones CBE, Deputy Chair of The All Party Parliamentary China Group, House of Lords, UK
- Mrs Ingrid Cranfield, Member of CCPN Global Governing Board, former Deputy Mayor of the London Borough of Enfield, UK
- Professor Gil Delannoi, Research Director of the FNSP, Centre for Politics Researches, Sciences Po, France
- Professor Lizhu Fan, School of Social Development and Public Policy, Fudan University, China
- Dr David Feng, Visiting Fellow, CUC, University of Westminster; Lecturer, Communication University of China
- Mr Charles Grant, Director of the Centre for European Reform; Trustee of CCPN Global
- Mr Philip Hao, President, YES Global (the Young Entrepreneurs Society Global) CEO, UVIC Group, UK
- Ms Isabel Hilton, OBE, founder and editor of chinadialogue.net
- Professor Scott Lash, Research Director, Center for Cultural Studies, Goldsmiths College, University of London
- Mr KONG Lingtao, Chairman of World Confucius Foundation; ECO of Confucius International Education Group, China
- Professor Liu Hong, Dean of College of Liberal Arts, Yangzhou University, China
- Mr LIU Xiaoming, Chinese Ambassador to the UK
- Dr Maurizio Marinelli, Co-director of the Sussex Asia Centre, University of Sussex, UK
- Mr Alok Sharma MP, Member of Parliament for Reading West, House of Commons; Founder of the East-West Leaders' Forum, UK
- Professor Sam Whimster, Global Policy Institute, London Metropolitan University; Editor of *Max Weber Studies*, UK
- Professors YAO Wenfang, College of Liberal Arts, Yangzhou University, China
- Professor YU Shuo, Representative, the China Europe Centre for Transcultural Communication, Hong Kong Polytechnic University; Co-Founder of China-Europa Forum, France

IV Panels and schedule

Monday, 23 November

- 08:30-09:00 Registration
- 09:00-10:30 Opening session & launching dual language Journal and two book series
- 10:30-10:45 Group photo/Coffee/tea break
- 10:45-12:30 Panel I. Introducing transculturality and new global governance
- 12:30-13:45 Lunch
- 13:45-15:30 Panel II. ‘Civilized dialogue’ – transculture and comparison
- 15:30-15:45 Coffee/tea break
- 15:45-17:00 Panel III. Sustainable urbanization in Europe and China

Tuesday, 24 November

- 09:00-10:45 Panel IV. School governance in the UK, transcultural education and learning
- 10:45-11:00 Coffee/tea break
- 11:00-12:00 Panel V. Social creativity, transcultural practice, and new global governance
- 12:40-13:00 Closing

V Programme

Monday, 23 November, Morning session

8:30-9:00 Registration

9:00-9:45 Opening & launching dual language journal and two book series

Chair: Professor Hugo de Burgh, Director, China Media Centre, University of Westminster, UK

Opening speeches (5 minutes each)

- Mr LIU Xiaoming, Chinese Ambassador to the UK
- Lord Timothy Clement-Jones CBE, Deputy Chair of The All Party Parliamentary China Group, House of Lords, UK
- Mr Charles Grant, Director of the Centre for European Reform; Trustee of CCPN Global
- Professor Martin Albrow FAcSS, Honorary Vice President of British Sociological Association (BSA), UK
- Launching dual language Journal and two book series
- Greeting messages from related organizations

9:45-10:30 Keynote speeches (15 minutes each)

- *Cultural communication and regional cooperation in globalization*, Professor BING Zheng, Executive Vice-President, Jilin University, China, Vice President of the China Sociological Association (CSA), China
- *Do political elites in China matter any more?-changing governing forms in the global age*, Professor Kerry Brown, Director of the Lau China Institute, King's College London, UK

10:30-10:45 Photographs, Coffee/tea break

10:45-11:45 Panel I. Introducing 'transculturality' and new global governance

Chair & Discussant: Mr Pierre Calame, President of the Charles Léopold Mayer Foundation, Switzerland-France; Founder of China-Europa Forum, France

Speakers:

- *Liquid World and a transcultural approach for the global governance*, Professor YU Shuo, Representative, the China Europe Centre for Transcultural Communication, Hong Kong, Polytechnic University; Co-Founder of China-Europa Forum, France
- *Can there be a public philosophy for global governance?* Prof Martin Albrow FAcSS, Honorary Vice President of British Sociological Association (BSA), UK
- *The G20 Summit Mechanism as a Caldron of Global Cultural Pluralism and Global Economic Governance*, Dr Colin Bradford, Senior Fellow at the Brookings Institution, USA

11:45-12:30 Q&A, Discussion

12:30-13:45 Lunch

Monday, 23rd November, Afternoon session

13:45-14:45 Panel II. Civilized dialogue – transcultural and comparative

Chair: Fu Jing, Deputy Chief of EU Bureau of *China Daily*

Discussant: Dr David Feng, VF of the China Media Centre, University of Westminster, UK; Lecturer in Communication, University of China

Speakers:

- *Promoting dialogue, generating growth*, Mr Alok Sharma, MP, Member of Parliament for Reading West, House of Commons, Founder of the East-West Leaders' Forum, UK
- *Reverse analogical interpretation and Chinese religious studies by using the framework of Western religious theories*, Professor Lizhu Fan, School of Social Development and Public Policy, Fudan University, China
- *The difficulty of transcultural conversation*, Professor Sam Whimster, Global Policy Institute, London Metropolitan University; Editor of *Max Weber Studies*, UK

14:45-15:30 Q&A, Discussion

15:30-15:45 Coffee/tea break

15:45-16:30 Panel III. Sustainable urbanization in Europe and China

Chair: Professor Lizhu Fan School of Social Development and Public Policy, Fudan University, China

Discussant: Professor Chris Hamnett, Department of Geography, King's College London, UK

Speakers:

- *How cities and regions can live up to their role as chief drivers of the transition towards sustainable societies*, Mr Pierre Calame, President of the Charles Léopold Mayer Foundation, Switzerland-France; Director of China Europa Forum, France
- *Urbanisation and the fabric of China's internet*, Dr David Feng, Visiting Fellow, CUC, University of Westminster; Lecturer, Communication University of China
- *China's new ruralism*, Professor Scott Lash, Research Director, Center for Cultural Studies Goldsmiths College, University of London

16:30-17:00 Q&A, Discussion

Tuesday, 24th November, Morning session

9:00-10:00 Panel IV. School governance in the UK, transcultural education and learning

Chair & Discussant: Professor Xiangqun Chang, CCPN Global and University London College, UK

Speakers:

- *Think globally, act locally – the governance of schools in Enfield*, Mrs Ingrid Cranfield, Member of CCPN Global Governing Board, former Deputy Mayor of the London Borough of Enfield, UK
- *How Confucius educational ideas can be transferred to UK schools*, Mr KONG Lingtao, Chairman of World Confucius Foundation; ECO of Confucius International Education Group
- *Learning without borders – personal development and transcultural practice*, Mr Philip Hao, President of YES Global (the Young Entrepreneurs Society Global); CEO of UVIC Group, UK

10:00-10:45 Q&A, Discussion

10:45-11:00 Coffee/tea break

11:00-12:00 Panel V. Social creativity, transcultural practice, new global governance

Chair & Discussant: Dr Dongning Feng, Director, Centre for Translation Studies, SOAS, University of London, UK

Speakers:

- *How do we create people to people dialogue on issues of common concern?* Ms Isabel Hilton OBE, founder and editor of chinadialogue.net
- *Transcultural discourses on advancing global prosperity in the Anthropocene*, Dr Maurizio Marinelli, Co-director of the Sussex Asia Centre, University of Sussex, UK
- *Transcultural practices and new global governance from Chinese perspective with a case study on Chinese aesthetic culture*, Professors Liu Hong and YAO Wenfang, Dean of College of Liberal Arts, Yangzhou University, China

12:00-12:40 Q&A, Discussion

12:40-13:00 Closing session

Chair: Professor Xiangqun Chang, CCPN Global and University London College, UK

Speaker:

- *From dialogue to cooperation: building instead of talking*, Professor Gil Delannoi, Research Director of the FNRP, Centre for Political Research, Sciences Po, France

VI Outcomes and publications

Main outcomes

- Through transcultural dialogue, to arrive at a better response to the new challenges of global governance, including mutually beneficial cooperation and possibilities for symbiosis, co-existence and prosperity.
- To promote collaboration between academic research institutions and think tanks in China and other countries and regions; to establish collaborative mechanisms on common concerns of academic interest, theories and methods focusing on ‘globalization and China’.

Academic publications

- After revision, selected papers will be published jointly by Global China Press and New World Press (in English and Chinese versions).
- After peer review, some papers may be published in the *Journal of China in Comparative Perspective (JCCP)*.

VII List of participants

- Professor Martin Albrow FAcSS, Honorary Vice President of British Sociological Association (BSA), UK; Emeritus Professor, University of Wales
- Mr Mohammed Amin, Vice President of the Centre of Indian Trade Unions, UK
- Professor BING Zheng, Executive Vice President, Jilin University; Vice President of China Sociological Association (CSA), China
- Dr Colin Bradford, Senior Fellow, The Brookings Institution, USA
- Mr Jason Brindle, Director-MBA business projects, Lancaster University, UK
- Professor Kerry Brown, Director of the Lau China Institute, King's College London
- Dr Qingxiu Bu, Senior Lecturer in Law, University of Sussex, UK
- Mr Pierre Calame, Director of China–Europe Forum, France; President of the Charles Léopold Mayer-Foundation, Switzerland–France
- Professor Xiangqun Chang, Director of CCPN Global, UK; Honorary Professor of UCL, UK
- Ms Chuting Chen, PR Assistant of CCPN Global; MSc student of LSE, UK
- Ms Jiani Chen, *The Chinese Weekly*
- Associate Professor Chen Li, Yangzhou University, School of Liberal Arts
- Lord Timothy Clement-Jones, Deputy Chair of The All Party Parliamentary China Group, House of Lords, UK
- Mrs Ingrid Cranfield, Member of CCPN Global Governing Board, former Deputy Mayor of the London Borough of Enfield, UK
- Mr DAI Jun, *Guangming Daily*
- Professor Hugo de Burgh, Director of the China Media Centre, University of Westminster, UK
- Professor Gil Delannoi, Research Director of the FNSP, Centre de recherches politiques, Sciences Po, France
- Dr Hongying Deng, Academic Visitor, Lau China Institute, King's College London, UK
- Professor Lizhu Fan, School of Social Development and Public Policy, Fudan University, China
- Ms Irina Fedorenko, DPhil Candidate, University of Oxford; President of the China Health, Environment and Welfare Research Group in Oxford, UK
- Dr David Feng, Visiting Fellow, CUC, University of Westminster; Lecturer, Communication University of China
- Dr Dongning Feng, Director of Centre for Translation Studies, SOAS, University of London, UK
- Mr Fu Jing, Deputy Chief, EU Bureau of *China Daily*, Belgium
- Ms Abigail Gascoyne, Shanghai Theatre Academy, China
- Mr Charles Grant, Director of Centre for European Reform, UK
- Dr Ivan Hon, Translator, CCPN Global, UK
- Mr Philip Hao, President of YES Global; CEO of UVIC Group
- Professor Chris Hamnett, Department of Geography, Kings College London, UK
- Mr Lucas Hou, Business Development Manager, UVIC Group, UK

- Mr KONG Lingtao, Chair, World Confucius Foundation; ECO of Confucius International Education Group
- Dr Cunningham Li, Cass Business School
- Dr Danyang Li, Executive Director, The Society for China-UK Cultural Exchange (SCUCE), UK
- Mr Raymond Wen Li
- Mr LI Yuan, www.pcne.tv
- Mr LI Yingqi, *People's Daily*
- Professor LIU Hong, Dean of School of Liberal Arts, Yangzhou University, China
- Professor ScottLash, Research Director, Centre for Cultural Studies, Goldsmiths College, University of London, UK
- Mr Hans Seesaghur, PhD Candidate in Public Administration, Wuhan University, China
- Mr Xiaoming Liu, Chinese Ambassador in the UK
- Ms MA Lei, Secretary of Cultural Office at the Chinese Embassy to the UK
- Dr Maurizio Marinelli, Co-director of Sussex Asia Centre, University of Sussex, UK
- Mr Khalid Nadeem, Chairman, South Asia & Middle East Forum, UK
- Ms YananPan, PhD candidate, Remin University of China; University of Westminster
- Ms Costanza Pernigotti, Administrative Manager, CCPN Global, UK; Researcher at Zhejiang University of Media and Communications, China
- Mr Nick Prendergast, Researcher and Translator of CCPN Global, UK
- Mr Charles Hai Qian, Senior Research Fellow, Shanghai Holy Valley Health Economic Research Centre, China
- Professor Qian Zhongwu, School of Liberal Arts, Yangzhou University, China
- Ms RU Jing, General Manager, Cypress Book Co. Ltd (UK)
- Ms REN Shuyue, UK Chinese Journal
- Dr Wenguang Shao, Phoenix Satellite Television Holdings Limited
- Mr Alok Sharma MP, Member of Parliament for Reading West; co-Founder of East-West Leaders Forum, UK
- Mr Ping Shum, PhD Candidate, King's College London
- Associate Professor Xiaomin Song, Editorial director of European Studies, Institute of European Studies, Chinese Academy of Social Sciences (CASS), China
- Mr Sun Gaopeng, General Manager of Confucius International Education Group, China
- Dr Jiabao Sun, Lau China Institute, King's College London
- Dr Ning Tang, Senior Lecturer in Sociology, Department of Psychology, Sociology and Politics; Faculty of Development and Society, Sheffield Hallam University, UK; Trustee of CCPN Global
- Professor TIAN Hanyun, School of Liberal Arts, Yangzhou University, China
- Mr WANG Chuanbao, *Economic Daily*
- Ms Danielle Wall, Business Development Manager, UVIC Group, UK
- Mr George Wang, ChinaNet
- Professor Sam Whimster, Global Policy Institute, London Metropolitan University; Editor of *Max Weber Studies*

Mr Yang Wu, China Lau Institution, King's College London

Ms Lucie QianXia, PhD Candidate, University of Oxford

Ms Xia Xia, Oxford Brookes University, UK

Ms Xia Xiao, Correspondent, London Bureau Xinhua News Agency

Mr Xiaowei Xiang, Minister counsellor, Culture Office, Chinese Embassy to the UK

Ms Sai Yang, Nouvelles d'Europe (UK Edition)

Professor Wenfang Yao, School of Liberal Arts, Yangzhou University, China

Ms Ye Ye, Chinese Business Gazette

Professor YU Shuo, Centre for China Europe Dialogue Studies, Hong Kong Polytechnic University;
Co-Founder of China-Europa Forum, France

Mr Jiang Zhao, Oxford Brookes University, UK

Dr Zhang Hao, Post Doc Researcher, Department of Psychology, Sociology and Politics; Faculty of Development and Society, Sheffield Hallam University, UK

Ms Lili Zhou, Staff, UVIC Group, UK

Ms Julia Zhu, CEO, A company of Luxury shopping and experience Retailing, UK

VIII Essential information

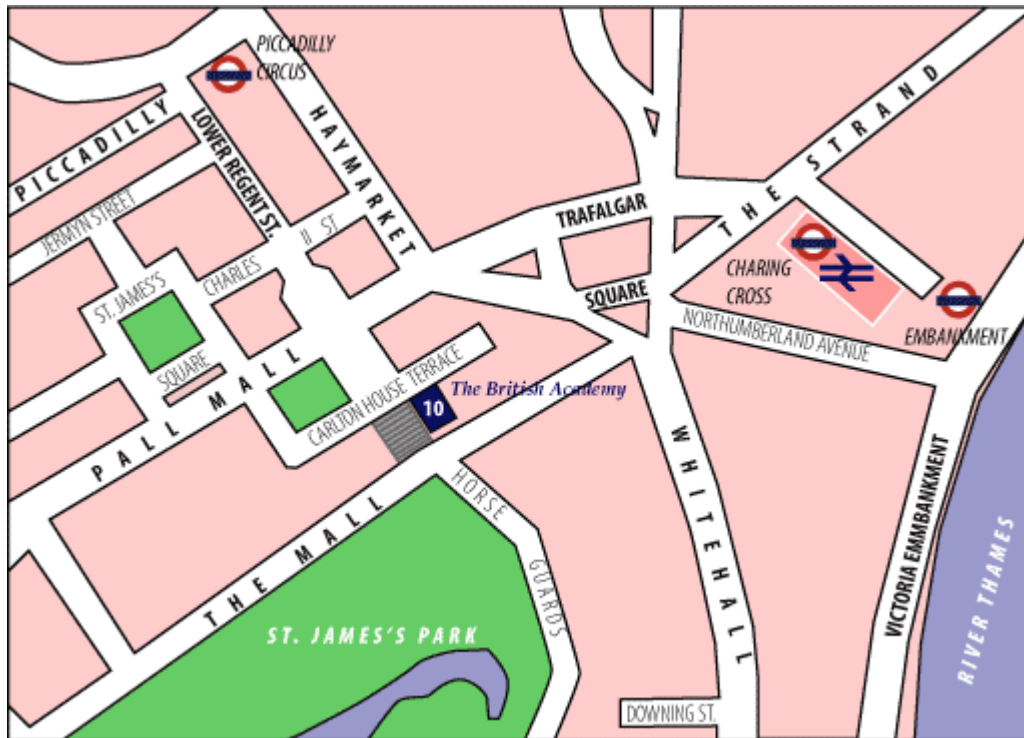
- 1 . To ensure the smooth running of the conference, all delegates are requested kindly to abide by the conference schedule and regulations.
- 2 . During the event, press conferences are not allowed to take place at the venue without permission from the Organizing Committee, nor can books and leaflets or any other products be sold or distributed without prior permission from the organizers.
- 3 . The conference takes place in central London. Please travel with care. Keep yourself and your belongings safe.
- 4 . Throughout the conference, please switch off your mobile phone or set it to vibrate only to avoid causing any disturbance.
- 5 . The programme is very full. We will have to maintain very strict time discipline to allow every- one their allotted time including Q & A slots.
- 6 . Disclaimer: The speakers, topics and times are correct at the time of publishing. However, the organizers reserve the right to alter or delete items from the conference programme according to circumstances.
- 7 . All the hospitality and registration, book stands, etc., will take place in the Entrance Hall and the Gallery. Please note: all the journals and books on our stalls are for DISPLAY only. Please do not remove any of these. We are not selling journals or books at the event, but order forms will be available, and you are welcome to take as many as you need.
- 8 . Before and after you have arrived in London, if you need any help please contact the following people:
 - Xiangqun Chang 07910 716068
 - Philip Hao 07834 039949
 - David Feng 07940 367539
 - Chuting Chen 07746 883558

IX Venue and map

Venue: The Wolfson Auditorium, The British Academy, 10-11 Carlton House Terrace, London SW1Y 5AH, UK. Tel: 020 7969 5200

Tube: Charing Cross (Cockspur Street exit), Piccadilly Circus (Lower Regent Street exit)

Buses: Piccadilly Circus, Lower Regent Street, Haymarket, Trafalgar Square



X Contacts

Official website: www.dialogue.global-china.org

- CCPN Global, UK
+44 20 8099 4815, event@ccpn-global.org
- China Media Centre, University of Westminster, UK
+44 20 8357 7354, cmc-office@westminster.ac.uk
- Development Institute, Fudan University, China
+862165642354, qiansiyun@fudan.edu.cn

**第二届全球中国对话
转文化与新型全球治理
2015中英文化交流年项目**

2nd Global China Dialogue

**Transculturality and New Global Governance
2015 UK–China Cultural Exchange Project**

手册 Programme

日期：2015年11月23–24日

地址：英国学术院

主办单位

**全球中国比较研究会
英国威斯敏斯特大学中国传媒中心
中国复旦大学发展研究院
全球青年企业家协会**

目录

| | | |
|---|------------|----|
| 一 | 活动简介..... | 3 |
| 二 | 组织架构..... | 5 |
| 三 | 演讲嘉宾..... | 7 |
| 四 | 论题与安排..... | 8 |
| 五 | 会议议程..... | 9 |
| 六 | 成果与出版..... | 12 |
| 七 | 与会者名单..... | 13 |
| 八 | 温馨提示..... | 16 |
| 九 | 地址和地图..... | 17 |
| 十 | 联系..... | 17 |

一 活动简介

2015年是中英文化交流年，在中英文化交流史上具有重要的意义。中英两国在对方国家举办一系列高水平的文化活动，并均以“创意/创造(creativity)”作为各自文化季的主题，以进一步加强两国的文化交流和产业合作，增进两国人民的相互了解和友谊。

在2014年12月全球中国比较研究会和全球青年企业家协会在伦敦成功地举办了首届全球中国对话后，2015年适逢中英文化交流年，作为文化交流年中惟一的思想领域的交流和社会创造活动，第二届全球中国对话主题定为“与新型全球治理”，这与2014年10月联合国开发计划署在北京举办的第二届全球治理高层论坛在转文化实践(transculturalpractice)的层面形成了对照。

当今世界是一个变革的世界，是一个机遇与风险并存的世界，是一个国际体系和国际秩序深度调整的世界，是一个国际力量对比深刻变化并期待朝着和平与发展方向变化的世界。在这个大变革、大调整的时代，世界各国，无论是发展中国家还是发达国家，都面临着国际环境和社会变革带来的各种问题。在全球化进程中，一些国家面临着文化、宗教和社会变革带来的冲突和矛盾，其现代化进程被打断，有的甚至给全球带来动荡。

与此同时，科技和社会的快速发展和变化深刻影响到不同国家和人群的思维模式、行为方式、互动模式以及道德规范，不断挑战着现存的治理模式，包括全球化条件下政府的职能和作用、非政府组织参与社会治理的积极和消极作用、数字技术和移动终端以及移动互联网普及带来的人类行为模式和社会治理模式的改变、文化的同质化和多元化并存、社会变革中民族和宗教的冲突、巨型跨国集团管理与国家主权的冲突、科学研究的创新发展和带来的社会规范的改变、区域性经济体的兴起对国家经济发展对决定性影响、气候变化和新能源对各国经济发展对制约和促进等等，转文化的现实已经成为人们日常生活的一部分。

面对这些重大挑战，各国领导人根据各自国家的发展现状和长远目标各自提出了国家发展战略，商界领袖和企业家也投入大量资源研究国际经济和金融秩序演变对企业发展的影响。更多专家和学者把研究的议题集中到了全球有效治理以及背后发挥着重大影响的文化因素上，对于文化和思想观念在提高全球和社会有效治理等课题上开展了开拓性等研究，形成对人类共同体的知识体系以及在全球治理条件下形成超越单一文化、国家、民族的“全球文化空间”的深入认识。今年十月中国国家主席习近平先生在伦敦金融城演讲时明确指出，“随着中国实力上升，我们将逐步承担更多力所能及的责任，努力为促进世界经济增长和完善全球治理贡献中国智慧、中国力量”。

在这种背景下，全球中国比较研究会、《中国比较研究》、全球中国对话系列等将与各界广泛合作，在已有的研究和活动的基础上，全方位推动“转文化”概念，将这个在学术社区处于边缘地位的概念推入学术界、知识界和思想界的主流话语，为深入理解和全面认识我们所处的历史时代以及深刻洞察和准确预测人类社会的发展走势提供一个不同的思想工具和分析概念。

第二届全球中国对话于中英文化交流年期间举办意义重大。这次活动将以“转文化和新型全球治理”为主题展开对话与交流，诸多领域国际著名学者和对全球事务具有影响力的人物将参加对话。会上将创刊《中国比较研究》双语期刊，介绍转文化与新型全球治理，展开若干主题的对话与讨论，如转文化和比较视野下的“文明的对话”，中欧可持续城镇化研究，英国的学校治理、全球转文化教育与学习，以及社会创造、转文化及其新型全球治理。来自中国、美国、法国、比利时和英国等诸多领域国际著名学者和对全球事务具有影响力的人物参加对话。

在本次对话活动中，我们还将寻求文明的对话的规则，鼓励彼此互相倾听，理解文化差异，尊重地方习俗，接受他人的不同，承认人类的共同命运，探讨由各国政府、国际组织、跨国公司、民间社团以及全球公民为主体的新型的全球治理模式，共建以互补互惠、和谐共生为基础的人类命运共同体。

这次活动将由全球中国比较研究会、英国威斯敏斯特大学中国传媒中心、中国复旦大学发展学院和全球青年企业家协会联合主办，它得到了中国驻英大使馆文化处、英国文化委员会、英国社会学会、中国世界政治研究会等机构、学术团体和参与活动的所有支持和赞助单位的鼎力相助。它也展示了中英学术界和民间学术组织及社团通力合作的转文化实践及其对区域和全球治理问题的关注和参与。

二 组织架构

荣誉主办单位

- 英国社会学会
- 中国世界政治研究会

主办单位

- 全球中国比较研究会
- 英国威斯敏斯特大学中国传媒中心
- 中国复旦大学发展研究院
- 全球青年企业家协会

筹委会 (按姓氏拼音顺序)

主席

- 常向群教授, 全球中国比较研究会会长(英国);伦敦大学学院荣誉教授
- 戴雨果教授, 英国威斯敏斯特大学中国传媒中心主任
- 张乐天教授, 复旦大学社会文化人类学研究中心主任;全球中国比较研究会共同会长
- 秘书长: 郝斐先生,全球青年企业家协会会长;英国签证及国际教育集团总裁

成员

- 马丁·阿尔布劳教授, 英国社科院院士,英国社会学会名誉副主席
- 冯东宁博士, 伦敦大学亚非学院翻译研究中心主任
- 王斯福教授, 伦敦经济学院人类学系荣休教授
- 李菟教授, 伦敦大学学院教育研究所应用语言学中心主任; 英国社科院院士
- 瑞德女士, 英中了解协会主席
- 项晓炜先生, 中国驻英使馆文化处公使衔参赞
- 于硕教授, 香港理工大学中欧跨文化交流中心代表; 法国中欧论坛共同创办人
- 张海鸥女士, 中国新世界出版社总编
- 张怡副教授, 复旦大学发展研究院副院长

支持单位(按拼音顺序)

- 英国文化委员会
- 欧洲改革中心
- 伦敦大学学学院应用语言研究中心
- 伦敦大学亚非学院翻译研究中心
- 法国中欧社会论坛
- 中国驻英使馆文化处
- 全球中国出版社
- 全球中国智库
- 中国社科院欧洲研究所
- 《中国比较研究》
- 新世界出版社
- 中国浙江传媒学院话语与传播研究中心
- 中国复旦大学社会文化人类学研究中心
- 中国人民大学社会学理论与方法研究中心
- 中国北京大学社会理论研究中心
- 英中了解协会
- 中英文化交流学会

赞助单位(按拼音顺序)

- 常青图书(英国)有限公司
- 学无国界组织
- MyOffer®(全球大学门户网)
- 中国上海百岁奥秘健康科技集团
- 中国上海大爱文化传播有限公司
- 英国签证与国际教育集团

媒体支持单位

- www.xinhuanet.com 新华网
- www.china.com.cn 中国网
- www.chinadaily.com.cn 《中国日报》
- 英国互动传媒

三 演讲嘉宾

(按拼音顺序)

- 马丁·阿尔布劳教授，英国社会科学院院士；英国社会学会名誉副主席；德国波恩大学高研院高级研究员
- 邴正教授，中国吉林大学常务副校长；中国社会学会副会长
- 凯利·布朗教授，英国伦敦国王学院中国研究中心主任
- 科林·布拉德福德博士，美国布鲁金斯学会高级研究员
- 皮埃尔·卡蓝默先生，瑞士梅耶人类进步基金会主席；法国中欧社会论坛创始人
- 克莱门特·琼斯勋爵，英国议会跨党派中国小组副主席
- 英格丽·克兰菲尔德女士，全球中国比较研究会理事，英国伦敦恩菲尔德市前副市长
- 吉尔德拉诺瓦教授，法国巴黎政治学院政治研究中心主任
- 范丽珠教授，复旦大学社会发展与公共政策学院
- 冯琰博士，英国威斯敏斯特大学中国传媒中心访问学者；中国传媒大学讲师
- 查尔斯·格兰特先生，欧洲改革中心主任；全球中国比较研究会信托人
- 郝斐，全球青年企业家协会会长；英国UVIC集团总裁
- 伊莎贝尔·希尔顿女士，中外对话创始人、主编
- 斯科特·拉什教授，伦敦大学哥德史密斯学院文化研究中心主任
- 孔令涛先生，孔子国际教育集团董事长、世界孔子基金会主席
- 柳宏教授，中国扬州大学文学院院长
- 刘晓明先生，中国驻英使馆大使
- 毛里奇奥·马里内利博士，英国萨塞克斯大学亚洲中心主任
- 阿洛克·夏尔马先生，英国国会下议院议员；东西方领袖论坛创始人
- 山姆·威敏斯特教授，《韦伯研究》主编；伦敦都市大学全球政策研究所文化与现代化项目主任
- 姚文放教授，中国扬州大学文学院
- 于硕教授，香港理工大学中欧转文化对话中心代表；法国中欧论坛创办人之一

四 论题与安排

11月23日星期一

08:30-09:00 报到注册

09:00-10:30 开幕式及《中国比较研究》双语期刊创刊及两套书系新书发布仪式

10:30-10:45 合影、茶歇

10:45-12:30 第一版块 转文化与新型全球治理

12:30-13:45 午餐

13:45-15:30 第二版块 转文化和比较视野下的“文明的对话”

15:30-15:45 茶歇

15:45-17:00 第三版块 中欧可持续城镇化研究

11月24日星期二

09:00-10:45 第四版块 英国的学校治理、转文化教育与学习

10:45-11:00 茶歇

11:00-12:00 第五版块 社会创造、转文化及其新型全球治理

12:40-13:00 闭幕

五 Programme会议议程

11月23日（星期一）上午

8:30-9:00 注册

9:00-9:45 开幕式、《中国比较研究》双语期刊创刊及两套书系新书发布仪式

主持: 戴雨果教授, 英国西敏寺大学中国传媒中心主任

嘉宾致词(每人5-10分钟)

- 刘晓明先生, 中国驻英国使馆大使
- 克莱门特-琼斯勋爵, 英国议会跨党派中国小组副组长.
- 查尔斯·格兰特先生, 中欧改革中心主任; 全球中国比较研究会信托人
- 马丁·阿尔布劳教授, 英国学术院院士, 英国社会学会荣誉副会长
- 《中国比较研究》双语期刊创刊及两套书系新书发布仪式
- 有关单位致贺词

9:45-10:30 主旨演讲(每人15分钟)

- 文化交流与区域合作, 郅正教授, 中国吉林大学常务副校长; 中国社会学会副会长
- 中国的政治精英是否仍具有重要性? —全球化时代治理形式的变化, 凯利·布朗教授, 英国伦敦国王学院中国研究中心主任

10:30-10:45 合影、茶歇

10:45-11:45 第一版块 转文化与新型全球治理

主持与评议: 皮埃尔·卡蓝默先生, 瑞士梅耶人类进步基金会主席; 法国中欧社会论坛创始人

发言

- 液态世界与全球治理的转文化路径, 于硕教授, 香港理工大学中欧转文化对话中心代表; 法国中欧社会论坛共同创始人
- 是否能建立一种全球治理的公共哲学? 马丁·阿尔布劳教授, 英国社会学会荣誉副会长
- 作为全球文化多元主义与全球经济治理旋涡的20国集团峰会机制, 科林·布拉德福德博士, 美国布鲁金斯研究所高级研究员

11:45-12:30 提问&回应及评议

12:30-13:45 午餐

11月23日 (星期一) 下午

13:45-14:45 第二版块 转文化和比较视野下的“文明的对话”

主持: 付敬, 《中国日报》欧盟分社副社长

评议: 冯琰博士, 威斯敏斯特中国传媒中心访问学者; 中国传媒大学讲师

发言

- 提倡对话,促进增长, 阿洛克·夏尔马先生, 英国国会下议院议员;东西方领袖论坛创始人
- 通过西方宗教理论构架研究反向类推解释与中国宗教研究, 范丽珠教授, 中国复旦大学社会发展与公共政策学院
- 转文化对话的困难性, 山姆·威敏斯特教授, 英国伦敦都市大学全球政策研究所; 《韦伯研究》主编

14:45-15:30 提问&回应及评议

15:30-15:45 茶歇

15:45-16:30 第三版块 中欧可持续城镇化研究

主持: 范丽珠教授, 中国复旦大学社会发展与公共政策学院

评议: 英国伦敦国王学院地理系

发言

- 城市区域如何能符合其作为向可持续社会过渡中主要驱动的角色? 皮埃尔·卡蓝默先生, 瑞士梅耶人类进步基金会主席; 法国中欧社会论坛创始人
- 城镇化与中国的网络结构, 冯琰博士, 英国威斯敏斯特大学中国传媒中心访问学者; 中国传媒大学讲师
- 什么是“中国的新农村主义”, 斯科特·拉什教授, 伦敦大学金匠学院文化化学研究中心研究主任

16:30-17:00 提问与回应评议

11月24日（星期二）上午

9:00-10:00 第四版块 英国与中国的教育及社区治理

主持与评议: 常向群教授, 英国全球中国比较研究会会长, 伦敦大学学院荣誉教授

发言

- 放眼全球, 立足本地—恩菲尔德市学校治理案例, 英格丽·克兰菲尔德女士, 全球中国比较研究会理事, 英国伦敦恩菲尔德市前副市长
- 孔子教育理念如何转移到英国的学校治理? 孔令涛先生, 孔子国际教育集团董事长、世界孔子基金会主席
- 学无国界——个人发展与转文化实践, 郝斐先生, 青年企业家协会会长; 英国UVIC集团总裁

10:00-10:45 提问与回应评议

10:45-11:00 茶歇

11:00-12:00 第五版块 社会创造、转文化实践与新型全球治理

主持与评议: 冯东宁博士, 伦敦大学亚非学院翻译中心主任

发言

- 我们如何就共同关心的问题创建人民之间的对话? 伊莎贝尔·希尔顿女士, 中外对话创始人、主编
- 关于在人类世推进全球繁荣的转文化话语, 毛里奇奥·马里内利博士, 英国萨塞克斯大学亚洲中心主任
- 中国视角下的转文化实践与新型全球治理以及基于中国经验的审美文化案例, 扬州大学文学院院长柳宏教授和姚文放教授

12:00-12:40 提问与回应评议

12:40-13:00 闭幕式

主持: 常向群教授, 英国全球中国比较研究会会长, 伦敦大学学院荣誉教授

发言

- 从对话到合作: 要建设不要清谈, 吉尔·德拉诺瓦教授, 法国巴黎政治学院政治研究中心主任

六 成果与出版

主要成果

- 通过转文化的对话，寻找全球化语境下的新知识、新范式，以更好应对全球治理面临的挑战，并探索互利互惠、共生共存共荣的可能
- 推动各国与中国的学术研究机构和智库的合作，共同关注“全球化与中国”话题下的学术、理论和方法，建立各机构和智库之间的合作机制

学术出版

- 论坛的重要文章将在修改后，分别由全球中国出版社（GlobalChinaPress）和新世界出版社结集发表（中英文）
- 如有通过匿名评审的文章，可先在《中国比较研究》等发表

七 与会者名单

马丁·阿尔布劳教授, 英国社科院院士; 英国社会学会名誉副主席
英国印度工会副主席
邴正教授, 中国吉林大学常务副校长, 中国社会学会副主席
科林·布拉德福德博士, 美国布鲁金斯学会高级研究员
英国兰卡斯特大学MBA项目主任
凯利·布朗教授, 英国伦敦国王学院中国研究中心主任
英国萨塞克斯大学法律系高级讲师
皮埃尔·卡兰默先生, 瑞士梅耶人类进步基金会主席; 法国中欧社会论坛创始人
常向群教授, 全球中国比较研究会会长; 英国伦敦大学学院荣誉教授
陈楚廷女士, 全球中国比较研究会公关助理; 伦敦经济学院心理学硕士生
陈莉副教授, 中国扬州大学文学院
克莱门特·琼斯勋爵英国议会跨党派中国小组副组长
英格兰·克兰菲尔德女士, 全球中国比较研究会理事会理事, 英国恩费尔德市前副市长
戴军先生, 《光明日报》
戴雨果教授, 英国威斯敏斯特大学中国传媒中心主任
吉尔·德拉诺瓦教授, 法国科学院研究主任; 法国巴黎政治学院政治研究中心主任
英国伦敦国王学院中国研究院访问学者
范丽珠教授, 复旦大学社会发展与公共政策学院
英国牛津大学博士候选人; 牛津中国健康、环境与福利研究组负责人
冯琰博士, 英国威斯敏斯特大学中国传媒中心访问学者; 中国传媒大学讲师
冯东宁博士, 伦敦大学亚非学院翻译研究中心主任
付敬先生, 《中国日报》 欧盟分社社长
中国上海戏剧学院
查尔斯·格兰特先生, 欧洲改革中心主任; 中国比较研究会信托人
韩志豪博士, 全球中国比较研究会翻译
郝斐先生, 全球青年企业家协会会长; 英国签证与国际教育集团总裁
英国伦敦国王学院地理系教授
英国签证与国际教育集团业务开发经理
孔令涛先生, 孔子国际教育集团董事长、世界孔子基金会主席
英国城市大学商学院

李丹阳博士,中英文化交流学会常务理事
李文先生,BBC中文总监
李源先生,凤凰卫视欧洲台
李应齐先生,《人民日报》
柳宏教授,中国扬州大学文学院院长
斯科特·拉什教授,伦敦大学哥德史密斯学院文化研究中心主任
中国武汉大学公共管理博士候选人
刘晓明先生,中国驻英使馆大使
马蕾女士,中国驻英使馆文化处秘书
毛里奇奥·马里内利博士,英国萨塞克斯大学亚洲研究中心共同主任
英国南亚与中东论坛主席
博士候选人中国人民大学; 英国威斯敏斯特大学
裴可诗女士,全球中国比较研究会行政经理; 浙江传媒学院话语与传媒中心研究人员
潘德刚先生,全球中国比较研究会助理研究人员及翻译
钱海先生,上海和谷卫生经济研究中心高级研究员
钱宗武教授,中国扬州大学文学院
茹静女士常青图书(英国)有限公司总经理
任姝玥女士,《英中时报》
Dr Wenguang Shao, Phoenix Satellite Television Holdings Limited
阿洛克·夏尔马先生,英国国会下议院议员;东西方领袖论坛创始人
伦敦国王学院博士候选人
宋晓敏副教授,中国社会科学院欧洲研究所《欧洲研究》编辑部主任
孙高鹏先生孔子国际教育集团总经理
英国伦敦国王学院中国研究院
唐柠博士,英国谢菲尔德哈勒姆大学心理学、社会学和政治学系高级讲师; 全球中国
比较研究会信托人
田汉云教授,中国扬州大学文学院教授
王传宝先生,《经济日报》
英国签证与国际教育集团业务开发经理
王志永先生,中国网英文部栏目主管
山姆·威敏斯特教授,伦敦都市大学全球政策研究所文化与现代化项目主任;
《韦伯研究》主编
英国伦敦国王学院中国研究院

英国牛津大学博士候选人

英国牛津布鲁克斯大学

夏晓女士,新华社驻伦敦记者

项晓伟先生中国驻英国使馆文化处公使衔参赞

杨赛女士,《欧洲时报》副主编

姚文放教授,中国扬州大学文学院教授

叶叶女士,《英国华商报》首席记者

于硕教授,香港理工大学中欧转文化对话研究中心代表;法国中欧论坛创始人之一

英国牛津布鲁克斯大学

张浩博士,英国谢菲尔德哈勒姆大学心理学、社会学和政治学系访问学者

英国签证与国际教育集团工作人员

Ms Julia Zhu, CEO, A company of Luxury shopping and experience Retailing, UK

八 温馨提示

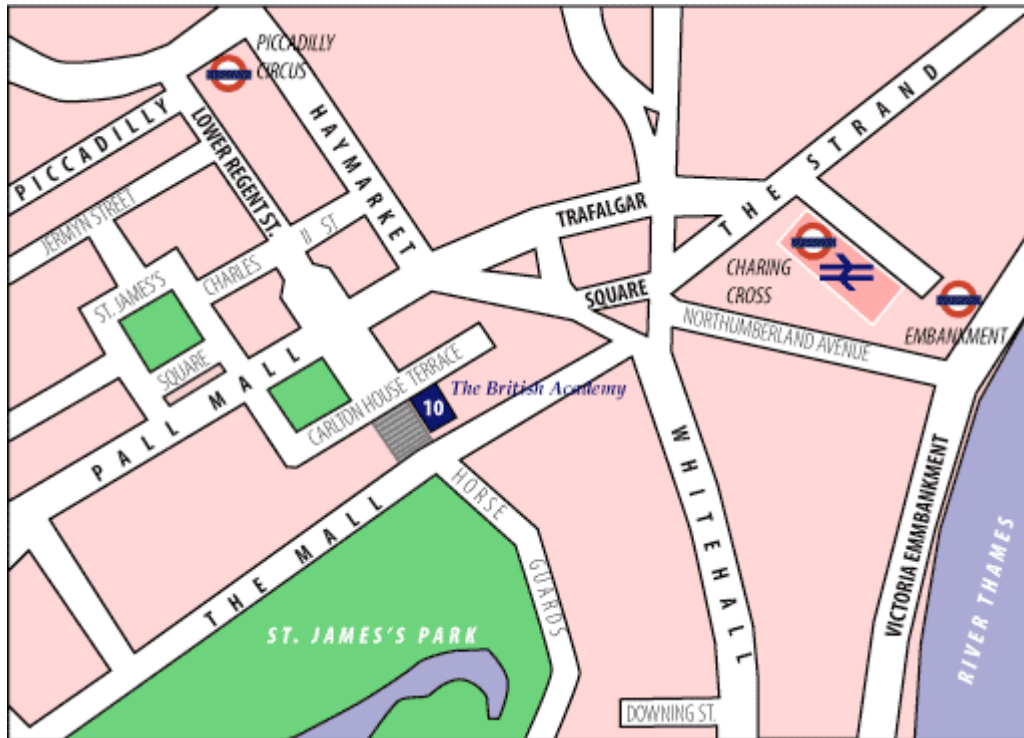
1. 为保障论坛顺利进行, 请与会代表遵守会议作息时间及各项规定。
2. 会议期间, 未经会务组批准, 不得在会场召开新闻发布会, 不得散发图书资料、推销商品。
3. 会议地点在伦敦市区, 与会代表请遵守相关法律及相关规定, 注意人身及财物安全。
4. 会议期间, 敬请将手机设为振动或关闭, 以便会议顺利进行。
5. 会议议程排得很满。务必严格遵守时间, 以确保每位发言者若干分钟时间以及规定的问答环节时间。
6. 免责声明: 演讲者姓名, 主题和时间在出版时是正确的。然而, 在发生意外情况时, 主办单位有权更改或删除相关内容的权利。
7. 全球中国对话所有的接待、登记、书刊展位、茶歇和午餐设在大堂和the Gallery。注意: 站台上的期刊和书籍是陈列品, 请勿拿走。我们在会议期间不卖书刊, 但是会提供订单, 欢迎索取。
8. 抵达伦敦前后若需帮助请与会务组工作人员联系方式:
 - 常向群: 07910716068
 - 郝斐: 07834039949
 - 冯琰: 07940367539
 - 陈楚廷: 07746883558

九 地址地图

地址: 英国学术院: The Wolfson Auditorium, The British Academy, 10-11 Carlton House Terrace, London SW1Y 5AH, UK. 电话:020 7969 5200

地铁: Charing Cross (Cockspur Street exit), Piccadilly Circus (Lower Regent Street exit)

公交: Piccadilly Circus, Lower Regent Street, Haymarket, Trafalgar Square



十 联系

官方网站: www.dialogue.global-china.org

- 全球中国比较研究会:
+442080994815, event@ccpn-global.org
- 英国威斯敏斯特大学中国传媒中心:
+442083577354, cmc-office@westminster.ac.uk
- 中国复旦大学发展研究院:
+862165642354, qiansiyun@fudan.edu.cn

